II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

EUROOPAN KESKUSPANKKI

TYÖJÄRJESTYS

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon pöytäkirjan Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännöstä (jäljempänä ”perussääntö”) ja erityisesti sen 12.3 artiklan,

ON PÄÄTTÄNYT HYVÄKSYÄ TÄMÄN TYÖJÄRJESTYKSEN:

YLEISTÄ

1 artikla

Perustamissopimus ja perussääntö

Tällä työjärjestyksellä täydennetään Euroopan yhteisön perustamissopimusta (jäljempänä ”perustamissopimus”) ja perussääntöä. Tämän työjärjestyksen termeillä on sama merkitys kuin perustamissopimuksessa ja perussäännössä.

I LUKU

EKP:N NEUVOSTO

2 artikla

EKP:n neuvoston kokousten aika ja paikka

2.1 EKP:n neuvosto päättää puheenjohtajansa ehdotuksesta kokousten ajankohdan. Neuvosto kokoontuu periaatteessa säännöllisin väliajoin hyvissä ajoin ennen kunkin kalenterivuoden alkua määräämänsä aikataulun mukaisesti.

2.2 Puheenjohtajan on kutsuttava neuvosto koolle, jos vähintään kolme neuvoston jäsentä sitä pyytää.

2.3 Puheenjohtaja voi myös kutsua neuvoston koolle aina, kun hän katsoo sen tarpeelliseksi.

2.4 Neuvosto kokoontuu yleensä Euroopan keskuspankin (jäljempänä ”EKP”) tiloissa.

2.5 Kokouksia voidaan myös pitää puhelinneuvotteluina, ellei vähintään kolme kansallisen keskuspankin pääjohtajaa sitä vastusta.

3 artikla

EKP:n neuvoston kokouksiin osallistuminen

3.1 Jollei tässä työjärjestyksessä toisin määrätä, EKP:n neuvoston kokouksiin saavat osallistua ainoastaan EKP:n neuvoston jäsenet, Euroopan unionin neuvoston puheenjohtaja ja Euroopan yhteisöjen komission jäsen.

3.2 Pääjohtajan ohella kokouksiin voi kustakin kansallisesta keskuspankista osallistua yleensä yksi henkilö paitsi rahapolitiikkaa käsiteltäessä.

3.3 Jos kansallisen keskuspankin pääjohtaja ei voi osallistua kokoukseen, hän voi kirjallisesti nimetä varajäsenen, mikä ei kuitenkaan rajoita 4 artiklan soveltamista. Tämä kirjallinen tiedonanto on lähetettävä puheenjohtajalle hyvissä ajoin ennen kokousta.

3.4 EKP:n neuvosto voi kutsua kokouksiinsa myös muita henkilöitä, jos se katsoo sen aiheelliseksi.

4 artikla

Äänestäminen

4.1 EKP:n neuvosto on päätösvaltainen, kun kaksi kolmasosaa sen jäsenistä on läsnä. Jos neuvosto ei ole päätösvaltainen, puheenjohtaja voi kutsua koolle ylimääräisen kokouksen, jossa vähimmäisjäsenmäärä ei ole päätösvaltaisuuden edellytyksenä.

4.2 Neuvosto äänestää puheenjohtajan pyynnöstä. Puheenjohtaja käynnistää myös äänestysmenettelyn, jos joku neuvoston jäsen sitä häneltä pyytää.

4.3 Äänestämästä pidättäytymiset eivät estä neuvostoa tekemästä päätöksiä perussäännön 41.2 artiklan nojalla

4.4 Jos neuvoston jäsen on pitkän aikaa (yli kuukauden) estynyt äänestämästä, hän voi nimetä varajäsenen neuvoston jäseneksi.

4.5 Jos kansallisen keskuspankin pääjohtaja on estynyt osallistumasta äänestykseen perussäännön 28, 29, 30, 32, 33 ja 51 artiklan nojalla tehtävästä päätöksestä, hänen nimetty varajäsenensä voi käyttää pääjohtajan ääntä, joka painotetaan perussäännön 10.3 artiklan mukaisesti.

4.6 Puheenjohtaja voi pitää salaisen lippuäänestyksen, jos kolme neuvoston jäsentä sitä häneltä pyytää. Jos perussäännön 11.1, 11.3 tai 11.4 artiklan nojalla mahdollisesti tehtävä päätös koskee neuvoston jäseniä henkilökohtaisesti, äänestyksen on aina oltava salainen lippuäänestys. Tällaisissa tapauksissa jäsenet, joita tehtävä päätös koskee, eivät saa ottaa osaa äänestykseen.

4.7 Päätöksiä voidaan tehdä myös kirjallisen menettelyn avulla, ellei vähintään kolme neuvoston jäsentä sitä vastusta. Kirjallinen menettely edellyttää: 1) yleensä vähintään viittä työpäivää neuvoston kunkin jäsenen harkintaa varten, 2) neuvoston kunkin jäsenen (tai 4.4 artiklan mukaisen varajäsenen) henkilökohtaista allekirjoitusta ja 3) kaikkien tällaisten päätösten kirjaamista neuvoston seuraavan kokouksen pöytäkirjaan.

5 artikla

EKP:n neuvoston kokousten järjestäminen

5.1 EKP:n neuvosto hyväksyy jokaisen kokouksen esityslistan. Johtokunta laatii alustavan esityslistan, joka lähetetään siihen liittyvine asiakirjoineen neuvoston jäsenille ja muille, joilla on oikeus osallistua kokouksiin, vähintään kahdeksan päivää ennen kyseistä kokousta, paitsi erittäin kiireellisissä tapauksissa, jolloin johtokunnan on meneteltävä olosuhteiden vaatimalla tavalla. Neuvosto voi puheenjohtajan tai neuvoston jäsenen esityksestä päättää poistaa asioita alustavalta esityslistalta tai lisätä niitä siihen. Asia on poistettava esityslistalta vähintään kolmen neuvoston jäsenen sitä pyytäessä, jos siihen liittyviä asiakirjoja ei ole lähetetty jäsenille ajoissa.

5.2 Neuvoston kokouspöytäkirja jaetaan neuvoston jäsenten hyväksyttäväksi seuraavassa kokouksessa (tai tarvittaessa tätä aiemmin kirjallisella menettelyllä), ja sen allekirjoittaa puheenjohtaja.

II LUKU

JOHTOKUNTA

6 artikla

Johtokunnan kokousten aika ja paikka

6.1 Johtokunta päättää puheenjohtajan ehdotuksesta kokousten ajankohdan.

6.2 Puheenjohtaja voi myös kutsua johtokunnan koolle aina, kun hän katsoo sen tarpeelliseksi.

7 artikla

Äänestäminen

7.1 Voidakseen äänestää perussäännön 11.5 artiklan mukaisesti johtokunta on päätösvaltainen, kun kaksi kolmasosaa sen jäsenistä on läsnä. Jos johtokunta ei ole päätösvaltainen, puheenjohtaja voi kutsua koolle ylimääräisen kokouksen, jossa vähimmäisjäsenmäärä ei ole päätösvaltaisuuden edellytyksenä.

7.2 Päätöksiä voidaan tehdä myös kirjallisen menettelyn avulla, ellei vähintään kaksi johtokunnan jäsentä sitä vastusta.

7.3 Johtokunnan jäsenet, joita perussäännön 11.1, 11.3 tai 11.4 artiklan nojalla mahdollisesti tehtävä päätös koskee henkilökohtaisesti, eivät saa ottaa osaa äänestykseen.

8 artikla

Johtokunnan kokousten järjestäminen

Johtokunta päättää kokoustensa järjestämisestä.

III LUKU

EUROOPAN KESKUSPANKIN ORGANISAATIO

9 artikla

Euroopan keskuspankkijärjestelmän komiteat

9.1 Euroopan keskuspankkijärjestelmän (jäljempänä "EKPJ"), avuksi perustetaan Euroopan keskuspankkijärjestelmän komiteoita (jäljempänä "EKPJ:n komiteat"), joiden jäseninä ovat EKP:n ja kunkin osallistuvan jäsenvaltion kansallisen keskuspankin edustajat.

9.2 EKP:n neuvosto määrää EKPJ:n komiteoiden tehtävät ja nimittää niiden puheenjohtajat. Puheenjohtajaksi nimitetään yleensä EKP:n edustaja. Sekä neuvostolla että johtokunnalla on oikeus pyytää EKPJ:n komiteoilta selvityksiä erityisistä aiheista.

9.3 Komiteat raportoivat toiminnastaan EKP:n neuvostolle johtokunnan välityksellä. Pankkivalvontakomitea ei ole velvollinen raportoimaan toiminnastaan johtokunnan kautta silloin, kun se toimii neuvottelufoorumina kysymyksissä, jotka eivät liity perustamissopimuksessa ja perussäännössä määriteltyihin EKPJ:n valvontatehtäviin.

9.4 Jokaisen euroalueen ulkopuolisen jäsenvaltion kansallinen keskuspankki voi myös nimetä edustajan, joka osallistuu EKPJ:n komitean kokouksiin aina, kun komitea käsittelee yleisneuvoston toimivaltaan kuuluvia asioita. Nämä edustajat voidaan myös kutsua osallistumaan kokouksiin aina, kun komitean puheenjohtaja ja johtokunta katsovat sen tarpeelliseksi.

9.5 Euroopan yhteisöjen komissiota suoraan koskevissa erityisissä asioissa komission yksiköiden edustajia voidaan kutsua EKPJ:n komiteoiden kokouksiin. Myös muiden Euroopan yhteisön toimielinten ja kolmansien osapuolten edustajia voidaan kutsua, jos ja kun se katsotaan aiheelliseksi.

9.6 EKP tarjoaa EKPJ:n komiteoille sihteeripalvelut

10 artikla

Sisäinen organisaatio

10.1 EKP:n neuvostoa kuultuaan johtokunta päättää EKP:n yksiköiden lukumäärästä, nimestä ja toimivallasta. Tämä päätös julkistetaan.

10.2 Kaikki EKP:n yksiköt asetetaan johtokunnan alaisuuteen. Johtokunta päättää jäsentensä yksittäisistä vastuista EKP:n yksiköihin nähden ja tiedottaa niistä EKP:n neuvostolle, yleisneuvostolle ja henkilöstölle. Kaikki tällaiset päätökset tehdään vain kaikkien johtokunnan jäsenten läsnä ollessa, eikä niitä voida tehdä puheenjohtajan antaman äänen vastaisesti.

11 artikla

EKP:n henkilöstö

11.1 Jokaiselle EKP:n henkilöstöön kuuluvalle kerrotaan hänen asemansa EKP:n organisaatiossa, esimieslinjansa ja ammatilliset vastuualueensa.

11.2 Johtokunta laatii toimintaa ohjaavia sääntöjä (jäljempänä ”hallinnolliset kiertokirjeet”), sanotun kuitenkaan rajoittamatta perussäännön 36 ja 47 artiklan määräyksiä. Nämä säännöt velvoittavat koko EKP:n henkilöstöä.

11.3 Johtokunta laatii ja saattaa ajan tasalle jäsenilleen ja henkilöstölle tarkoitetut menettelytapaohjeet.

IV LUKU

YLEISNEUVOSTON OSALLISTUMINEN EUROOPAN KESKUSPANKKIJÄRJESTELMÄN TEHTÄVIIN

12 artikla

EKP:n neuvoston ja yleisneuvoston välinen suhde

12.1 EKP:n yleisneuvostolle annetaan tilaisuus esittää kommentteja ennen kuin EKP:n neuvosto hyväksyy seuraavat:

— perussäännön 4 ja 25.1 artiklan mukaiset lausunnot

— perussäännön 42 artiklan nojalla annetut tilastointia koskevat EKP:n suositukset

— vuosikertomus

— kirjanpitosääntöjen ja toiminnasta annettavien tietojen standardoimista koskevat säännöt

— toimenpiteet perussäännön 29 artiklan soveltamiseksi

— EKP:n henkilöstön palvelussuhteen ehdot

— valuuttakurssein lopullista vahvistamista edeltävien valmistelujen yhteydessä joko perustamissopimuksen 109 l artiklan 5 kohdan mukainen lausunto tai lausunto, joka koskee poikkeusta kumottaessa annettavia EY:n säädöksiä.

12.2 Aina kun yleisneuvostoa pyydetään esittämään edellisen kohdan mukaisia kommentteja, sille on annettava niiden esittämiseen kohtuullinen aika, jonka on oltava vähintään kymmenen työpäivää. Erittäin kiireellisessä tapauksessa (joka on perusteltava pyynnössä) aika voidaan supistaa viiteen työpäivään. Puheenjohtaja voi päättää käyttää kirjallista menettelyä.

12.3 Puheenjohtaja antaa yleisneuvostolle perussäännön 47.4 artiklan mukaisesti tiedon EKP:n neuvoston päätöksistä.

13 artikla

Johtokunnan ja yleisneuvoston välinen suhde

13.1 EKP:n yleisneuvostolle annetaan tilaisuus esittää johtokunnalle kommentteja ennen kuin

— johtokunta panee täytäntöön EKP:n neuvoston säädökset, joihin edellä olevan 12.1 artiklan mukaisesti edellytetään yleisneuvoston myötävaikutusta

— johtokunta antaa EKP:n neuvostolta perussäännön 12.1 artiklan nojalla saamiensa toimivaltuuksien perusteella säädöksiä, jotka edellyttävät tämän työjärjestyksen 12.1 artiklan mukaisesti neuvoston myötävaikutusta.

13.2 Kun yleisneuvostoa pyydetään esittämään edellisen kohdan mukaisia kommentteja, sille on annettava niiden esittämiseen kohtuullinen aika, jonka on oltava vähintään kymmenen työpäivää. Erittäin kiireellisessä tapauksessa (joka on perusteltava pyynnössä) aika voidaan supistaa viiteen työpäivään. Puheenjohtaja voi päättää käyttää kirjallista menettelyä.

V LUKU

ERITYISET MENETTELYSÄÄNNÖT

14 artikla

Toimivallan siirtäminen

14.1 EKP:n neuvoston toimivallan siirtämisestä johtokunnalle perussäännön 12.1 artiklan toisen kohdan viimeisen virkkeen nojalla on ilmoitettava asianomaisille osapuolille ja tarvittaessa julkistettava ne asiat, joilla on kolmansia osapuolia koskevia oikeusvaikutuksia. Siirretyllä toimivallalla annetuista säädöksistä on viipymättä ilmoitettava neuvostolle.

14.2 Perussäännön 39 artiklan nojalla tehtyjen päätösten mukaisesti laadittu luettelo EKP:n nimenkirjoittajista jaetaan osapuolille, joita asia koskee.

15 artikla

Budjetin laatiminen

15.1 Johtokunnan esityksestä neuvosto hyväksyy vahvistamiensa periaatteiden mukaisesti laaditun EKP:n budjetin seuraava tilikautta varten ennen kunkin tilikauden loppua.

15.2 Neuvosto perustaa budjettikomitean ja määrää sen tehtävät ja kokoonpanon. Budjettikomitea avustaa EKP:n budjettiin liittyvissä asioissa.

16 artikla

Tilinpäätös ja muut julkaistavat tiedot

16.1 EKP:n neuvostolla on toimivalta hyväksyä perussäännön 15.3 artiklassa edellytetty vuosikertomus.

16.2 Johtokunnalle annetaan toimivalta hyväksyä ja julkistaa perussäännön 15.1 artiklan mukaan neljännesvuosittain julkaistavat tiedot, perussäännön 15.2 artiklan mukainen konsolidoitu viikkotase ja perussäännön 26.3 artiklan mukainen konsolidoitu vuositase sekä muut julkaistavat tiedot.

16.3 Johtokunta tekee neuvoston määräämien periaatteiden mukaisesti EKP:n tilinpäätöksen seuraavan tilikauden ensimmäisen kuukauden kuluessa. Tämä tilinpäätös annetaan tarkastettavaksi ulkopuoliselle tilintarkastajalle.

16.4 Neuvosto hyväksyy EKP:n tilinpäätöksen seuraavan vuoden ensimmäisen neljänneksen kuluessa. Ulkopuolisen tilintarkastajan tarkastuskertomus annetaan neuvostolle ennen tilinpäätöksen hyväksymistä.

17 artikla

EKP:n säädökset

17.1 EKP:n asetukset antaa EKP:n neuvosto, ja puheenjohtaja allekirjoittaa ne neuvoston puolesta.

17.2 EKP:n suuntaviivat hyväksyy neuvosto, ja puheenjohtaja allekirjoittaa ne neuvoston puolesta. Suuntaviivat on perusteltava. Suuntaviivat ilmoitetaan kansallisille keskuspankeille faksilla, sähköpostitse, teleksillä tai paperimuodossa.

17.3 Neuvosto voi siirtää toimivaltaansa johtokunnalle asetustensa ja suuntaviivojensa täytäntöönpanoa varten. Kyseisessä asetuksessa tai kyseisissä suuntaviivoissa täsmennetään täytäntöönpantavat asiat sekä siirretyn toimivallan rajat ja soveltamisala.

17.4 EKP:n päätökset ja suositukset antaa toimivaltansa mukaisesti joko neuvosto tai johtokunta, ja puheenjohtaja allekirjoittaa ne. Päätökset ja suositukset on perusteltava. Perussäännön 42 artiklan mukaiset suositukset yhteisön johdetuksi oikeudeksi antaa EKP:n neuvosto.

17.5 Perussäännön 44 artiklan toisen kappaleen ja 47.1 artiklan ensimmäisen luetelmakohdan määräysten rajoittamatta EKP:n lausunnot antaa neuvosto. Kuitenkin poikkeuksellisissa olosuhteissa ja jollei vähintään kolme kansallisen keskuspankin pääjohtajaa ilmaise toivettaan säilyttää neuvostolla erityislausuntojen antamista koskeva toimivalta, johtokunta voi hyväksyä EKP:n lausunnot neuvoston esittämien huomautusten mukaisesti ja ottaen huomioon yleisneuvoston myötävaikutuksen. Puheenjohtaja allekirjoittaa EKP:n lausunnot.

17.6 EKP:n ohjeet antaa johtokunta, ja puheenjohtaja tai kaksi johtokunnan jäsentä allekirjoittavat ohjeet. Ohjeet ilmoitetaan kansallisille keskuspankeille faksilla, sähköpostitse, teleksillä tai paperimuodossa.

17.7 Kaikille EKP:n säädöksille annetaan juokseva numero yksilöimisen helpottamiseksi. Johtokunta vastaa alkuperäisten asiakirjojen turvallisesta säilytyksestä sekä siitä, että säädöksistä ilmoitetaan niille, joita asia koskee tai konsultoiville viranomaisille; samoin johtokunta vastaa säädösten välittömästä julkaisemisesta *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* kaikilla EU:n virallisilla kielillä, kun kyseessä ovat EKP:n asetukset, EKP:n lausunnot luonnoksista yhteisön lainsäädännöksi ja ne EKP:n säädökset, joiden julkaisemisesta on nimenomaan päätetty.

18 artikla

Perustamissopimuksen 105 a artiklan 2 kohdan mukainen menettely

Neuvosto antaa perustamissopimuksen 105 a artiklan 2 kohdassa tarkoitetun hyväksymisensä yhdessä, kaikkia osallistuvia jäsenvaltioita koskevassa päätöksessä kunkin vuoden viimeisen neljänneksen kuluessa seuraavaa vuotta varten.

19 artikla

Hankinnat

19.1 Tavaroiden ja palvelujen hankinnoissa EKP:lle noudatetaan avointa tiedottamista, yhdenvertaisia osallistumismahdollisuuksia, tasapuolisuutta ja hallinnon tehokkuutta koskevia periaatteita.

19.2 Hallinnon tehokkuuden periaatteesta poikkeamatta voidaan edellä mainittuja periaatteita olla noudattamatta erittäin kiireellisissä tapauksissa, turvallisuus- tai salassapitosyistä, yhden ainoan toimittajan ollessa kyseessä, kansallisilta keskuspankeilta EKP:lle suuntautuvien toimitusten tapauksessa, toimitusten jatkuvuuden turvaamiseksi ja Euroopan rahapoliittiselta instituutilta siirtyneen omaisuuden ollessa kyseessä.

20 artikla

Henkilövalinnat, nimitykset ja ylennykset

20.1 Henkilövalinnat, nimitykset ja ylennykset ovat johtokunnan vastuulla.

20.2 Henkilövalinnoissa, nimityksissä ja ylennyksissä noudatetaan ammatillisen pätevyyden, avoimen tiedottamisen, tasa-arvon ja tasapuolisuuden periaatteita. Hallinnollisessa kiertokirjeessä täsmennetään tarkemmin työntekijöiden rekrytointia ja ylentämistä koskevat säännöt ja menettelyt.

20.3 Johtokunta voi rekrytoida EKP:hen lakkautetun Euroopan rahapoliittisen instituutin henkilöstöön kuuluvia ilman erityisiä rekrytointisääntöjä ja -menettelyjä.

21 artikla

Palvelussuhteen ehdot

21.1 EKP:n ja sen henkilöstön välinen palvelussuhde määritetään palvelussuhteen ehdoissa ja henkilöstösäännöissä.

21.2 EKP:n neuvosto hyväksyy ja tarkistaa johtokunnan ehdotuksesta palvelussuhteen ehdot. Yleisneuvostoa kuullaan tässä työjärjestyksessä määrätyn menettelyn mukaisesti.

21.3 Palvelussuhteen ehdot pannaan täytäntöön henkilöstösäännöillä, jotka johtokunta hyväksyy ja tarkistaa.

21.4 Henkilöstökomiteaa kuullaan ennen uusien palvelussuhteen ehtojen tai henkilöstösääntöjen hyväksymistä. Komitean lausunto annetaan EKP:n neuvostolle tai johtokunnalle.

22 artikla

Tiedonannot ja ilmoitukset

EKP:n päätöksentekoelinten päätöksiä koskevat yleiset tiedonannot ja ilmoitukset voidaan julkistaa *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ja rahamarkkinoiden yhteisten uutiskanavien välityksellä.

23 artikla

EKP:n asiakirja- ja arkistotietojen luottamuksellisuus ja saatavuus

23.1 EKP:n päätöksentekoelinten ja niiden perustamien komiteoiden tai ryhmien kokouksissa käsiteltävät asiat ovat luottamuksellisia, jollei neuvosto valtuuta puheenjohtajaa julkistamaan, mihin käsittelyssä on päädytty.

23.2 Kaikki EKP:n laatimat asiakirjat ovat luottamuksellisia, jollei neuvosto toisin päätä. Neuvosto täsmentää periaatteet, joiden mukaan EKP:n asiakirjoista ja arkistoista annetaan tietoja. Tätä koskeva päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

23.3 Euroopan rahapoliittisen instituutin arkistossa olevien asiakirjojen sisältämien tietojen saatavuudesta määrätään Euroopan rahapoliittisen instituutin neuvoston päätöksessä N:o 9/97, kunnes se korvataan EKP:n neuvoston päätöksellä. Euroopan rahapoliittisen instituutin lakkauttamisen vuoksi

— kyseisen päätöksen mukaiset Euroopan rahapoliittisen instituutin neuvoston velvollisuudet siirretään EKP:n neuvostolle
— kaikki Euroopan rahapoliittisen instituutin pääsihteerin velvollisuudet siirretään EKP:n johtokunnalle.

23.4 Euroopan talousyhteisön jäsenvaltioiden keskuspankkien pääjohtajien komitean, Euroopan rahapoliittisen instituutin ja EKP:n arkistojen asiakirjat ovat vapaasti käytettävissä kolmenkymmenen vuoden kuluttua. EKP:n neuvosto voi lyhentää tätä aikaa erityistapauksissa.

VI LUKU

LOPPUSÄÄNNÖKSET

24 artikla

Tämän työjärjestyksen muuttaminen

EKP:n neuvosto voi muuttaa tätä työjärjestystä. Yleisneuvosto voi ehdottaa muutoksia ja johtokunta voi hyväksyä toimivaltaansa kuuluvia täydentäviä sääntöjä.

25 artikla

Julkaiseminen

Tämä työjärjestys julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tehty Frankfurt am Mainissa 7 päivänä heinäkuuta 1998.

EKP:n neuvoston puolesta
Willem F. DUISENBERG
Puheenjohtaja